



**MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE  
DÉTACHEMENT DES OPÉRATIONS  
IMMOBILIÈRES (GAGETOWN)  
BS 5 DIV C GAGETOWN**

**DEVIS**

**CONTRAT DE SERVICE**

**TONTE DE PELOUSE N° 1  
CHAMPS DE TIR POUR ARMES LÉGÈRES, DÉPÔT DES  
MUNITIONS, SW-11, CAMP PETERSVILLE, SECTEUR  
D'ENTRAÎNEMENT ET  
UNE PARTIE DES ZONES K ET L  
AVEC OPTION DE RENOUVELLEMENT POUR  
DEUX PÉRIODES D'UN AN**

\_\_\_\_\_  
Rédigé par

\_\_\_\_\_  
Inspecteur de la  
prévention des  
incendies

\_\_\_\_\_  
Officier de projet

\_\_\_\_\_  
Officier du Génie

**DP n° :**

**Dossier n° :** L-G2/-9301/256

**Date :** 28 août 2020

<u>Section</u>	<u>Titre</u>	<u>Nbre de pages</u>
----------------	--------------	----------------------

Division 00 - Exigences relatives aux approvisionnements et aux contrats

00 21 13	Instructions aux soumissionnaires	5
----------	-----------------------------------	---

Division 01 - Exigences générales

01 35 30	Santé et sécurité	2
01 35 35	Exigences en matière de sécurité-incendie du MDN	3
01 35 43	Procédures environnementales	1

Division 02 - Conditions existantes

02 97 00	Tonte de pelouse	3
----------	------------------	---

Liste des dessins

L-G2-9301/256-001	Plan de situation - Champs de tir et secteurs d'entraînement (CTSE)	1
L-G2-9301/256-102	Plan de situation - Vimy/Mons	1
L-G2-9301/256-103	Plan de situation - Reichwald, Amiens et Batouche	1
L-G2-9301/256-104	Plan de situation - Dépôt des munitions	1
L-G2-9301/256-105	Plan de situation - Champs de tir de 50 m	1
L-G2-9301/256-106	Plan de situation - Camp Petersville	1
L-G2-9301/256-107	Plan de situation - Zone K (CTSE n° 1), zone L (CTSE n° 2)	1
L-G2-9301/256-108	Plan de situation - SW-11	1

**FIN DE LA SECTION**

## 1.01 DESCRIPTION DES TRAVAUX

- .1 En vertu du présent contrat de service, l'entrepreneur doit fournir la main-d'œuvre, les matériaux, les outils, la supervision et l'équipement nécessaires à la tonte de la pelouse comme illustré sur les dessins des secteurs suivants :
  - .1 Champs de tir Vimy, Amiens, Mons, Reichwald et Batouche;
  - .2 Trois (3) champs de tir de 50 mètres;
  - .3 Enceinte du dépôt des munitions situé sur le chemin Shirley dans le secteur d'entraînement;
  - .4 Camp Petersville;
  - .5 Zones K et L;
  - .6 SW-11.
- .2 Autres zones à l'intérieur des champs de tir et du secteur d'entraînement ainsi qu'à l'extérieur de l'enceinte du dépôt des munitions au besoin.

## 1.02 DURÉE DU CONTRAT

- .1 La période de validité du présent contrat de service est du 1<sup>er</sup> mai 2021 au 31 mars 2022, avec option de renouvellement pour deux (2) périodes d'un (1) an.

## 1.03 QUALIFICATIONS

- .1 Tous les opérateurs de faucheuses et de taille-bordures doivent être qualifiés et chevronnés; ils doivent savoir faire fonctionner la machinerie et l'équipement. Tous les employés doivent avoir reçu la formation sur les méthodes de ravitaillement, le contrôle des déversements et l'utilisation obligatoire de l'équipement de protection individuelle.

## 1.04 REPRÉSENTANT DU GÉNIE

- .1 Le représentant du Génie, comme il est défini et énoncé dans le présent devis, sera le commandant du Détachement des opérations immobilières (Gagetown) ou son représentant désigné. Les coordonnées du représentant du Génie sont les suivantes :
  - Bureau des contrats
  - Détachement des opérations
  - immobilières (Gagetown)
  - Bâtiment B-18
  - 238, avenue Champlain
  - C.P. 17000, succ. Forces
  - Oromocto (N.-B.)
  - E2V 4J5
  - Tél. : 506-422-2677
  - Téléc. : 506-422-1248

## 1.05 DOCUMENTS REQUIS

- .1 L'entrepreneur doit conserver en tout temps une copie des documents suivants sur le lieu de travail :
  - .1 Le devis;
  - .2 Les dessins contractuels.

#### 1.06 UTILISATION DES LIEUX PAR L'ENTREPRENEUR

- .1 Il n'y aura **PAS** d'aire réservée à l'entreposage d'équipement, de matériel et de carburant dans le cadre de ce contrat. Les emplacements seront déterminés pendant la visite des lieux pour la tonte journalière; toute modification apportée doit être approuvée par le représentant du Génie.
- .2 L'accès au lieu de travail est déterminé par le représentant du Génie.
- .3 Les déplacements autour du lieu de travail sont assujettis aux restrictions imposées par le représentant du Génie et aux exigences militaires.
- .4 L'entrepreneur doit éviter d'encombrer les lieux de façon déraisonnable avec des matériaux et de l'équipement.

#### 1.07 LIQUIDES INFLAMMABLES ET COMBUSTIBLES

- .1 L'équipement de tonte de pelouse à essence, les outils de coupe et le matériel semblable de contrôle de la végétation pourraient être utilisés dans des zones d'explosifs. Le plein de carburant doit être fait en dehors de la zone clôturée; toutefois, l'emplacement pour faire le plein doit être situé à au moins 50 m de toute munition ou de tout explosif, et un extincteur d'incendie adéquat doit être accessible sur place. Le moteur de l'équipement doit être arrêté et les contenants de distribution de l'essence doivent être mis à la terre au moment de faire le plein. Le contenant de distribution doit porter l'approbation des Laboratoires des assureurs du Canada (ULC).

#### 1.08 GARANTIE

- .1 L'entrepreneur garantit la qualité d'exécution de tous les travaux, lesquels satisferont aux exigences du représentant du Génie. Les travaux insatisfaisants seront repris aux frais de l'entrepreneur.

#### 1.09 NORMES ET CODES

- .1 L'entrepreneur doit effectuer les travaux conformément à la partie II du *Code canadien du travail*. L'entrepreneur doit fournir de l'équipement de protection individuelle à ses employés et veiller à ce qu'ils respectent les normes de sécurité.
- .2 L'entrepreneur doit être inscrit auprès de Travail sécuritaire NB et fournir une copie de la preuve d'inscription valide au représentant du Génie.
- .3 L'entrepreneur doit veiller au respect des exigences relatives au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) pour ce qui est de l'utilisation, de la manipulation et de l'élimination des matières dangereuses ainsi que des exigences relatives à l'étiquetage et à la présentation de fiches signalétiques (FS), qui doivent répondre aux normes de Ressources humaines et Développement des compétences Canada et de Santé Canada.

#### 1.10 DEMANDE DE TRAVAUX

- .1 L'entrepreneur doit fournir au représentant du Génie le numéro de téléphone

ou le lieu où lui ou son représentant peuvent être joints en tout temps.

- .2 L'entrepreneur ne doit pas refuser les appels de service faits par le représentant du Génie et doit fournir le service dans les 24 heures suivant l'appel.
- .3 Tous les travaux entrepris à la demande de personnes non autorisées exposent l'entrepreneur à un refus de paiement.

#### **1.11 QUANTITÉS ET BASE DE PAIEMENT**

- .1 L'entrepreneur doit soumettre des prix pour les éléments suivants conformément au devis :
- .2 Tarif unitaire pour tondre et tailler la pelouse à une hauteur de 75 mm, selon les plans de situation pour le champ de tir Vimy;
- .3 Tarif unitaire pour tondre et tailler la pelouse à une hauteur de 75 mm, tel qu'il est précisé sur le plan de situation pour le champ de tir Amiens;
- .4 Tarif unitaire pour tondre et tailler la pelouse à une hauteur de 75 mm, selon le plan de situation pour le champ de tir Mons;
- .5 Tarif unitaire pour tondre et tailler la pelouse à une hauteur de 75 mm, tel qu'il est précisé sur le plan de situation pour les secteurs déterminés dans les zones K et L;
- .6 Tarif unitaire pour tondre et tailler la pelouse à une hauteur de 75 mm, tel qu'il est précisé sur le plan de situation pour le champ de tir Reichwald;
- .7 Tarif unitaire pour tondre et tailler la pelouse à une hauteur de 75 mm, tel qu'il est précisé sur le plan de situation des trois (3) champs de tir de 50 m;
- .8 Tarif unitaire pour tondre et tailler la pelouse à une hauteur de 75 mm, tel qu'il est précisé sur le plan de situation pour le champ de tir Batouche;
- .9 Tarif unitaire pour débroussailler la zone à l'extérieur de la zone clôturée dans le secteur du dépôt des munitions. L'utilisation de taille-bordures et de scies d'éclaircissage manuelles peut être nécessaire dans certaines zones pour enlever la végétation;
- .10 Tarif unitaire pour tondre et tailler la pelouse à une hauteur de 75 mm, selon le plan de situation pour le secteur du dépôt des munitions;
- .11 Tarif unitaire pour tondre et tailler la pelouse à une hauteur de 75 mm, selon le plan de situation pour le Camp Petersville;
- .12 Tarif unitaire pour tondre et tailler la pelouse à une hauteur de 75 mm aux alentours de la fosse septique SW-11;
- .13 Tondeuse avec opérateur pour tondre la pelouse dans d'autres zones comme le champ de tir de destruction South Boundary, le champ de tir pour petit calibre, les sites de Bivouac, les bandes d'atterrissage, les sites de surveillance des conditions météorologiques et les autres sites de la BS 5 Div C Gagetown;
- .14 Scie d'éclaircissage/taille-bordures avec opérateur pour tailler et tondre

la pelouse dans d'autres zones;

- .15 Tracteur ou chargeur à direction à glissement avec opérateur et équipé d'une débroussailleuse pour les secteurs qui ne sont pas précisés au paragraphe 9 précédent.

#### **1.12 STRUCTURES TEMPORAIRES**

- .1 Il n'y aura PAS d'aire offerte pour ériger une structure temporaire.
- .2 Les réparations importantes et l'entreposage du matériel ne seront pas permis à la BS 5 Div Gagetown.
- .3 L'entrepreneur sera responsable du transport quotidien des travailleurs et du matériel au chantier. Aucun équipement de l'entrepreneur ne sera entreposé à la BS 5 Div C Gagetown.

#### **1.13 LAISSEZ-PASSER DE L'ENTREPRENEUR**

- .1 Tous les employés de l'entrepreneur doivent porter un laissez-passer autorisé d'entrepreneur lorsqu'ils travaillent dans une propriété du MDN. Ils doivent montrer leur laissez-passer sur demande à la police militaire, aux commissionnaires, aux agents de sécurité et à toute personne en position d'autorité.
- .2 L'entrepreneur doit remplir un formulaire de demande de laissez-passer de l'entrepreneur pour chaque employé. Il doit accompagner l'employé à la Section de l'identification de la police militaire (bâtiment F-19) qui délivre le laissez-passer.
- .3 Une photocopie de chaque laissez-passer doit être remise au représentant du Génie.
- .4 L'entrepreneur doit récupérer les laissez-passer des employés qui cessent de travailler dans un lieu appartenant au MDN. Il doit ensuite retourner ces laissez-passer à la Section de l'identification de la police militaire.

#### **1.14 COTES DE SÉCURITÉ**

- .1 L'entrepreneur doit tenir une liste à jour de tous ses employés qui exécutent des travaux aux termes du présent contrat, y compris les gestionnaires, les superviseurs, les conducteurs et les ouvriers. Il doit remettre cette liste au représentant du Génie sur demande.

#### **1.15 DOMMAGES AUX INSTALLATIONS**

- .1 L'entrepreneur prendra toutes les précautions nécessaires pour protéger les structures, la propriété environnante et les installations et pour prévenir les dommages. Les dommages causés par l'entrepreneur devront être réparés dans les plus brefs délais, à la satisfaction du représentant du Génie.

#### **1.16 HEURES DE TRAVAIL**

- .1 L'entrepreneur doit se conformer aux heures normales de travail en vigueur à la base pendant la durée du présent contrat. Pour certaines raisons, dont

de bonnes conditions météorologiques, le représentant du Génie peut approuver par écrit la prolongation des heures normales de travail à la suite de négociations avec l'entrepreneur.

#### **1.17 SUPERVISEUR SUR PLACE**

- .1 L'entrepreneur doit assurer la présence d'un superviseur non-exécutant chevronné à temps plein sur place. Le superviseur non-exécutant en question doit être en mesure de se prononcer au nom de l'entrepreneur sur des questions quotidiennes. Il aura un véhicule et un téléphone cellulaire.
- .2 Le superviseur non-exécutant ne doit pas quitter la zone pendant les activités de tonte pour aller chercher des pièces, de l'essence ou pour superviser d'autres zones.

#### **1.18 INSTRUCTIONS SPÉCIALES**

- .1 Peu importe les conditions sur le terrain, la pelouse doit être tondue et taillée dans toutes les zones définies sur le dessin ou dans le devis. Lorsque des sections de la zone sont inaccessibles, des tondeuses à main, des taille-bordures et autres pièces d'équipement serviront à obtenir un résultat satisfaisant. L'équipement de l'entrepreneur doit pouvoir être utilisé sur le terrain accidenté dans la zone.
- .2 Pour le présent contrat, à la demande du représentant du Génie, la tonte commencera le lundi et se poursuivra jusqu'à l'achèvement de la tonte de la zone attribuée.
- .3 La BS 5 Div C Gagetown compte quatre (4) zones de tonte. La tonte de toutes les zones doit commencer au même moment pour garantir une tonte uniforme. On s'attend à ce que tous les entrepreneurs commencent la tonte au même moment pour obtenir cette uniformité.
- .4 Si un entrepreneur est titulaire de plus d'un contrat ou d'une zone, il doit recenser le matériel, la main-d'œuvre et le superviseur sur place pour chaque zone afin de garantir l'uniformité et de veiller à ce que les travaux soient achevés dans le délai alloué.

#### **1.19 VISITE DES LIEUX**

- .1 Une visite obligatoire des lieux pour examiner les secteurs de tonte sera organisée par le représentant du Génie.

**FIN DE LA SECTION**

## 1 GÉNÉRALITÉS

### 1.01 RÉFÉRENCES

- .1 *Code canadien du travail*, partie II, *Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail*.
- .2 *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*, L.N.-B., 1983.
- .3 Code national du bâtiment du Canada (édition la plus récente).

### 1.02 EXIGENCES RÉGLEMENTAIRES

- .1 L'entrepreneur doit effectuer les travaux en prenant les mesures de sécurité décrites dans le Code national du bâtiment (plus récente édition), la partie II du *Code canadien du travail*, la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail* du Nouveau-Brunswick et les documents pertinents de Travail sécuritaire NB; en cas d'incompatibilité entre les dispositions prévues dans ces documents, la disposition la plus stricte s'appliquera.

### 1.03 RESPONSABILITÉ

- .1 L'entrepreneur est responsable de la santé et de la sécurité de toutes les personnes sur le lieu de travail. Il doit aussi assumer toutes les responsabilités de protection des biens et de l'environnement, sur le chantier et aux alentours, dans la mesure où ils pourraient être touchés par l'exécution des travaux.
- .2 L'entrepreneur et tous ses employés doivent respecter les exigences de sécurité précisées dans les documents contractuels, les ordonnances, les lois et les règlements locaux, provinciaux et fédéraux pertinents, ainsi que dans le plan de santé et de sécurité propre au chantier.
- .3 Conformément à la partie II du *Code canadien du travail*, l'entrepreneur doit élaborer un plan de santé et de sécurité propre au chantier comprenant une procédure d'entrée dans les espaces clos, si le représentant du Génie juge que des travaux se dérouleront en espace clos. Les travaux ne doivent pas être entrepris avant que le plan de santé et de sécurité n'ait été approuvé par le représentant du Génie.
- .4 Le Détachement des opérations immobilières (Gagetown) a prévu des mesures de verrouillage et d'étiquetage pour éviter qu'un système électrique ou mécanique ne soit mis en marche par mégarde et ne cause des blessures à quiconque se trouverait à proximité du système ou serait en train de s'en servir. L'entrepreneur doit respecter les cadenas et les étiquettes en place. Il ne doit jamais retirer par la force un cadenas ni enlever une étiquette. S'il a besoin de faire ouvrir un cadenas ou d'enlever une étiquette pour effectuer une tâche, il doit en faire la demande auprès du représentant du Génie.
- .5 Conformément aux dispositions prévues à la partie II du *Code canadien du travail*, il incombe à l'entrepreneur de prévoir des mesures de verrouillage et d'étiquetage pour s'assurer qu'aucun équipement n'est mis en marche par mégarde par une tierce personne pendant que des employés se trouvent à



proximité de l'équipement ou s'en servent.

- .6 Il incombe à l'entrepreneur de veiller à ce que tous ses employés disposent de l'équipement de protection individuelle (EPI) dont ils ont besoin pour effectuer les travaux qui leur sont confiés.

#### **1.04 RISQUES IMPRÉVUS**

- .1 S'il devient évident, durant l'exécution des travaux, qu'une situation, un facteur ou un danger imprévu ou particulier compromet la sécurité, l'entrepreneur doit avoir établi des mesures visant à permettre à ses employés d'exercer leur droit de refuser d'effectuer ces travaux, conformément aux lois et aux règlements du Nouveau-Brunswick. Si un employé exerce ce droit, l'entrepreneur doit en aviser le représentant du Génie verbalement et par écrit.

#### **1.05 CORRECTION DES PROBLÈMES DE NON-CONFORMITÉ**

- .1 Prendre immédiatement les mesures nécessaires pour corriger les situations jugées non conformes, sur les plans de la santé et de la sécurité, par l'autorité compétente ou par le représentant du Génie.
- .2 Remettre au représentant du Génie un rapport écrit des mesures prises pour corriger la situation en cas de non-conformité en matière de santé et de sécurité.
- .3 Le représentant du Génie peut interrompre les travaux si le problème ne se règle pas.

#### **1.06 INTERRUPTION DES TRAVAUX**

- .1 Accorder à la santé et à la sécurité du public et du personnel du chantier ainsi qu'à la protection de l'environnement la priorité sur les questions reliées au coût et au calendrier des travaux.

**FIN DE LA SECTION**

## **1 GÉNÉRALITÉS**

### **1.01 MARCHE À SUIVRE POUR SIGNALER UN INCENDIE**

- .1 L'entrepreneur et ses employés doivent savoir où se trouvent l'avertisseur d'incendie et le téléphone le plus près de leur lieu de travail ainsi que le numéro de téléphone à composer en cas d'urgence.
- .2 Tout incendie doit être signalé sur-le-champ au Service des incendies de la façon suivante :
  - .1 par téléphone, en composant le 911.
- .3 La personne qui téléphone aux pompiers doit leur indiquer le nom ou le numéro du bâtiment ainsi que l'endroit où l'incendie s'est déclaré; elle doit être en mesure de confirmer les renseignements donnés.

### **1.02 SYSTÈMES D'ALARME ET DE PROTECTION INCENDIE INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS**

- .1 Les systèmes d'alarme et de protection contre les incendies ne doivent jamais être :
  - .1 obstrués;
  - .2 fermés ou arrêtés;
  - .3 laissés hors service à la fin d'une période ou d'une journée de travail sans l'autorisation du chef du Service des incendies.
- .2 L'utilisation de bornes d'incendie, de réseaux de canalisations ou de robinets armés d'incendie à des fins autres que la lutte contre l'incendie est interdite, à moins d'avis contraire du chef du Service des incendies.

### **1.03 EXTINCTEURS D'INCENDIE**

- .1 Fournir les extincteurs nécessaires à la protection, en cas d'urgence, des travaux en cours et des installations de l'entrepreneur sur le chantier; les extincteurs fournis doivent avoir les caractéristiques exigées par le chef du Service des incendies.

### **1.04 ENTRAVE À LA CIRCULATION**

- .1 Informer à l'avance le chef du Service des incendies de tout travail pouvant faire obstacle aux véhicules d'intervention. Signaler notamment le non-respect de la hauteur libre minimale prescrite par le chef du Service des incendies, la mise en place de barrières ou le creusement de tranchées.

### **1.05 INTERDICTION DE FUMER**

- .1 Respecter en tout temps les règlements relatifs à l'usage du tabac.

### **1.06 REBUTS ET DÉCHETS**

- .1 Accumuler le moins possible de déchets et de matériaux de rebut.
- .2 Il est interdit de brûler des matériaux de rebut sur les lieux.

- .3 Enlèvement
  - .1 Enlever tous les rebuts du lieu de travail à la fin d'une journée ou d'un quart de travail, ou selon les directives.
- .4 Entreposage
  - .1 Entreposer les déchets imprégnés d'huile dans des contenants approuvés pour assurer un niveau maximal de sécurité et de propreté.
  - .2 Déposer les chiffons graisseux ou imprégnés d'huile et les matériaux pouvant s'enflammer spontanément dans des contenants approuvés et les retirer du lieu de travail.

### **1.07 LIQUIDES INFLAMMABLES ET COMBUSTIBLES**

- .1 Utiliser, manutentionner et entreposer les liquides inflammables et combustibles conformément aux exigences de l'édition en vigueur du Code national de prévention des incendies du Canada.
- .2 On pourra garder sur le chantier, pour usage courant, jusqu'à 45 litres d'essence, de naphte, de kérosène ou autres liquides inflammables ou combustibles, pourvu que ceux-ci soient conservés dans des récipients approuvés portant le label d'homologation des Laboratoires des assureurs du Canada ou de la Factory Mutual. L'entreposage de plus de 45 litres de liquides inflammables ou combustibles en vue de l'exécution de certains travaux devra être approuvé par le chef du Service des incendies.
- .3 Il est interdit de transvaser des liquides inflammables ou combustibles à l'intérieur des bâtiments ou sur les plateformes de chargement.
- .4 Il est interdit de transvaser des liquides inflammables ou combustibles à proximité de flammes nues ou de tout dispositif générateur de chaleur.
- .5 Il est interdit d'utiliser comme diluants ou comme produits de nettoyage des liquides inflammables dont le point d'éclair est inférieur à 38 °C (naphte ou essence, par exemple).
- .6 Conserver sur le chantier le moins possible de liquides usés inflammables ou combustibles; le cas échéant, les entreposer dans des contenants approuvés rangés dans un endroit sûr et bien ventilé. Transmettre toute demande d'évacuation de ces produits au Service des incendies.

### **1.08 MATIÈRES DANGEREUSES**

- .1 Exécuter tous les travaux nécessitant l'emploi de matières toxiques ou dangereuses, de produits chimiques ou d'explosifs, ou encore présentant des risques quelconques pour la vie, la sécurité ou la santé conformément aux exigences du Code national de prévention des incendies du Canada.
- .2 Obtenir du chef du Service des incendies un permis de « travail à chaud » lorsque des travaux dans des bâtiments ou des installations nécessitent des opérations de soudage ou de brûlage, ou encore l'utilisation de chalumeaux ou d'appareils générateurs de chaleur.
- .3 Lorsque les travaux nécessitant l'utilisation d'une source de chaleur sont exécutés dans des endroits où il y a risque d'incendie ou d'explosion, assurer la présence d'agents de sécurité-incendie équipés d'un nombre suffisant d'extincteurs. Le chef du Service des incendies délimitera les endroits où il y a risque d'incendie ou d'explosion ainsi que les mesures

de sécurité à prendre dans chaque cas. Il incombe à l'entrepreneur de retenir les services d'agents de sécurité-incendie sur le chantier, selon les modalités établies au préalable avec le chef du Service des incendies lors de la réunion précédant le début des travaux.

- .4 Assurer une ventilation adéquate et éliminer toutes les sources d'inflammation lorsque des liquides inflammables tels que des vernis et des produits à base d'uréthane sont utilisés. Informer le chef du Service des incendies de l'emploi de tels produits avant le début et à la fin des travaux en question.

#### **1.09 RENSEIGNEMENTS ET/OU PRÉCISIONS**

- .1 Pour obtenir des renseignements ou pour éclaircir toute question supplémentaire relativement à la sécurité-incendie, l'entrepreneur doit communiquer avec le chef du Service des incendies par l'intermédiaire du représentant du Génie.

#### **1.10 INSPECTION DE PRÉVENTION DES INCENDIES**

- .1 Les inspections du lieu de travail effectuées par le chef du Service des incendies sont coordonnées avec le représentant du Génie.
- .2 Permettre au chef du Service des incendies le libre accès au chantier.
- .3 Collaborer avec le chef du Service des incendies au cours des inspections périodiques de prévention des incendies sur le chantier.
- .4 Corriger immédiatement toute situation comportant un risque d'incendie et jugée dangereuse par le chef du Service des incendies.

**FIN DE LA SECTION**

## **1 GÉNÉRALITÉS**

### **1.01 GÉNÉRALITÉS**

- .1 L'entrepreneur doit prendre toutes les mesures raisonnables pour s'assurer que ses employés respectent l'ensemble des lois pertinentes et qu'ils se soucient de la protection de l'environnement.

### **1.02 FEUX**

- .1 Il est interdit de faire des feux et de brûler des rebuts sur le chantier.

### **1.03 ENLÈVEMENT DES DÉCHETS**

- .1 Il est interdit d'enfouir des déchets et des matériaux de rebut sur le chantier à moins d'avoir obtenu préalablement l'autorisation du représentant du Génie.
- .2 Il est interdit de déverser des déchets ou des matières volatiles comme des essences minérales, de l'huile ou du diluant à peinture dans les cours d'eau, les égouts pluviaux ou les égouts sanitaires.

### **1.04 MESURES DE PROTECTION CONTRE LES DÉVERSEMENTS**

- .1 L'entrepreneur doit avoir en sa possession le matériel adéquat pour procéder au nettoyage du déversement éventuel de toutes les substances dangereuses utilisées pendant les travaux (c.-à-d. mousses, carburants, huiles, lubrifiants, etc.).
- .2 Dans le cas d'un déversement, l'entrepreneur doit prendre immédiatement les mesures nécessaires relativement au nettoyage des substances dangereuses et en informer le représentant du Génie afin qu'il puisse procéder à une vérification.
- .3 Dans l'éventualité du déversement de plus d'un (1) litre de substance dangereuse, l'entrepreneur doit en aviser immédiatement les autorités appropriées du Service des incendies (G3) au 442-2000, poste 2106.

**FIN DE LA SECTION**

## **1 GÉNÉRALITÉS**

### **1.01 TRAVAUX**

- .1 Les travaux comprennent les tâches suivantes :
  - .1 Tonte;
  - .2 Taille;
  - .3 Fauchage;
  - .4 Supervision.

### **1.02 FRÉQUENCE DES TRAVAUX ET HAUTEUR DE LA PELOUSE**

- .1 Les travaux doivent être effectués selon les besoins, à la demande du représentant du Génie. La fréquence de la tonte dépend des conditions météorologiques et de la vitesse de croissance de la pelouse.
- .2 L'entrepreneur doit tondre la pelouse à la hauteur et à la fréquence précisées, et il sera rémunéré selon le tarif unitaire pour la tonte de la pelouse dans les zones indiquées à l'article 1.11, Quantités et base de paiement de la section 00 21 13, Instructions aux soumissionnaires.

## **2 PRODUITS**

### **2.01 ÉQUIPEMENT**

- .1 L'entrepreneur doit fournir l'équipement nécessaire pour tondre la pelouse dans toutes les zones définies sur le dessin ci-joint afin de produire un résultat satisfaisant.
- .2 L'entrepreneur doit fournir, avant l'attribution du contrat, la liste de l'équipement qu'il utiliserait pour le contrat. Dans la liste, l'entrepreneur doit inclure le nom du fabricant, le modèle et la capacité de l'équipement. Avant la signature du contrat, l'entrepreneur et le représentant du Génie s'entendront pour faire inspecter l'équipement. Si l'équipement ne répond pas aux exigences du représentant du Génie, le contrat ne sera pas accordé à l'entrepreneur.
- .3 Tout l'équipement pour la tonte de la pelouse doit être maintenu en excellent état. L'équipement doit être inspecté régulièrement et répondre aux exigences du représentant du Génie. L'entrepreneur ne doit pas utiliser de l'équipement qui pourrait endommager la pelouse.
- .4 Il faut pouvoir ajuster l'équipement sur place afin de tondre la pelouse à la hauteur exigée. Tous les dispositifs de protection de l'équipement doivent toujours être maintenus et utilisés selon les directives du fabricant.
- .5 Si un tracteur est utilisé, une jauge doit indiquer les T/M de la prise de force de la tondeuse de finition. Il faudra surveiller les T/M de la prise de force pendant la tonte de la pelouse afin que les conditions d'utilisation soient respectées.
- .6 L'entrepreneur fournira un véhicule de service et un mécanicien à temps

plein qui pourra effectuer rapidement les réparations nécessaires.

### 3 EXÉCUTION

#### 3.01 TONTE

- .1 L'entrepreneur doit tondre la pelouse à la hauteur précisée à l'article 1.11 de la section 00 21 13, Instructions aux soumissionnaires, ainsi que selon les indications des dessins.
- .2 L'entrepreneur ne doit pas tondre la pelouse si le représentant du Génie est d'avis :
  - .1 que le gazon est trop mouillé;
  - .2 qu'une longue période de temps sec persiste.
- .3 Si la pelouse n'est pas tondue de façon satisfaisante, l'entrepreneur devra reprendre le travail sans frais pour le MDN.
- .4 Il doit enlever les morceaux de papier, les canettes, les branches et tout autre débris avant de tondre la pelouse dans la zone définie.
- .5 La tonte doit se faire de façon à ce que le gazon soit soufflé loin des trottoirs, routes, stationnements, platebandes, bâtiments et véhicules.

#### 3.02 TAILLE

- .1 L'entrepreneur doit tailler le gazon le long des bâtiments, clôtures, poteaux, affiches, haies, arbres, citernes à propane et de tout autre obstacle physique situé dans la zone.
- .2 L'entrepreneur doit achever la taille au plus tard quatre (4) heures après avoir fini de tondre la pelouse.
- .3 La taille doit se faire à la même hauteur que la tonte dans la zone visée.
- .4 L'entrepreneur doit faire attention de ne pas abîmer les arbres ou toute construction lorsqu'il utilise un taille-bordure électrique.
- .5 Pour éviter que des véhicules ne soient endommagés, la taille du gazon pourrait être prévue en dehors des heures de travail, quand aucun véhicule n'est stationné. Tout dommage causé aux véhicules sera la responsabilité de l'entrepreneur.
- .6 La taille doit se faire de façon à ce que le gazon soit soufflé loin des trottoirs, routes, espaces de stationnement, platebandes, bâtiments et véhicules.

#### 3.03 GAZON COUPÉ

- .1 Immédiatement après avoir tondu ou taillé la pelouse, l'entrepreneur doit nettoyer tout le gazon coupé et tous les débris laissés sur les trottoirs et à l'entrée des bâtiments. Une telle mesure vise à réduire la quantité de gazon traîné dans les bâtiments. Ces secteurs seront balayés manuellement ou à l'aide d'une balayeuse électrique.

### 3.04 TALUS EN PENTE

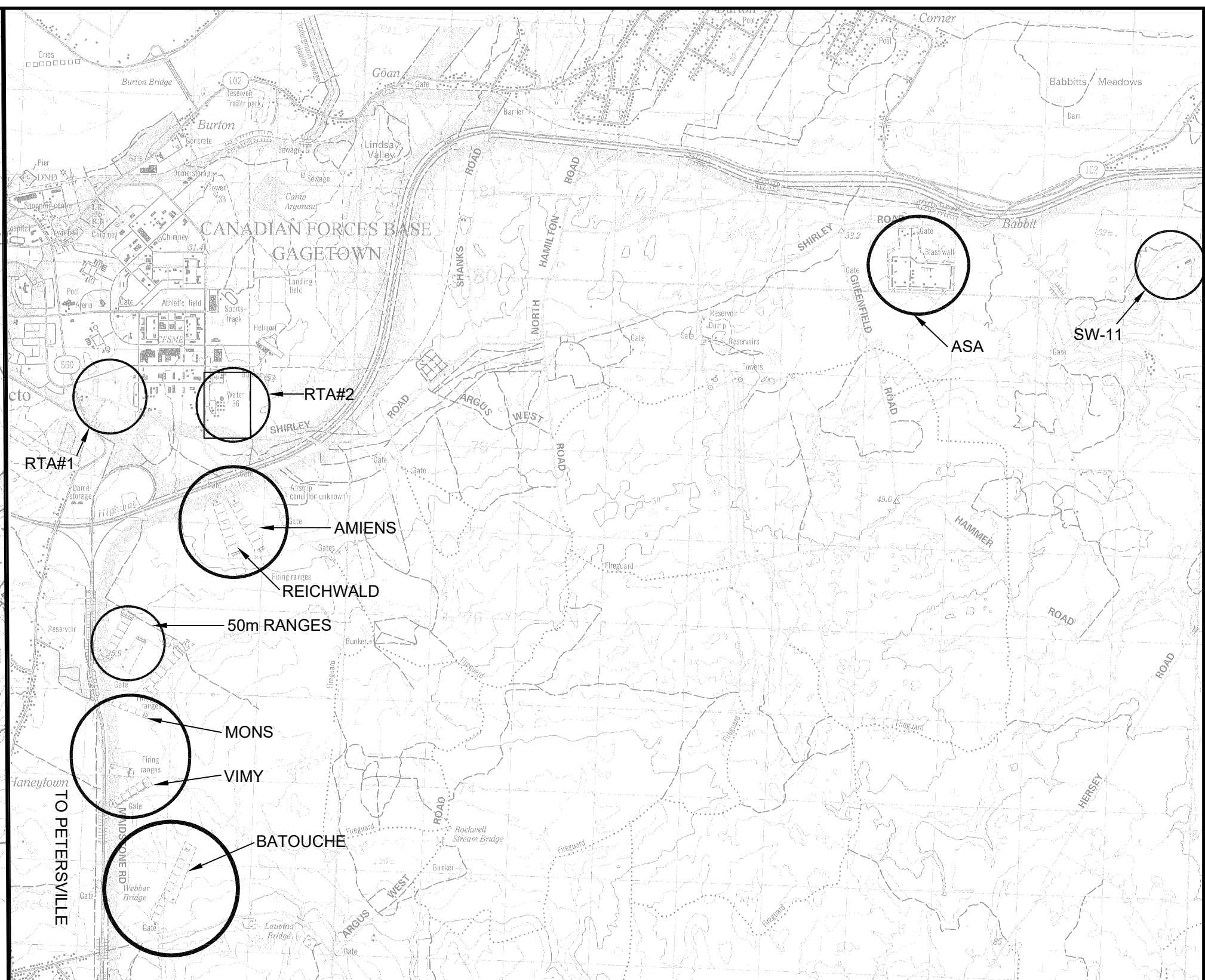
- .1 De nombreuses zones, y compris le dépôt des munitions et les champs de tir, ont des talus gazonnés avec des pentes abruptes. Les pentes doivent être tondues de façon sécuritaire.

### 3.05 REMARQUES PARTICULIÈRES

- .1 La pelouse dans la zone définie par le présent contrat contient beaucoup de mauvaises herbes. Malgré ce problème, la pelouse doit être tondue de la manière prescrite et à l'aide de l'équipement qui permet de donner au terrain une apparence acceptable. Si le résultat final n'est pas acceptable, le paiement pour le travail en question pourrait être retenu.
- .2 La vitesse de croissance du gazon dans la zone définie par le présent contrat varie en fonction du sol, de l'humidité, de la condition du gazon et du type de gazon et des mauvaises herbes qui poussent. Le présent contrat vise à définir des normes acceptables pour l'apparence du terrain après chaque tonte.
- .3 L'entrepreneur doit tondre la pelouse dans les fossés et les pentes.
- .4 L'entrepreneur doit fournir une main-d'œuvre et de l'équipement en quantité suffisante pour tondre la pelouse dans toutes les zones définies dans le contrat du lundi au vendredi, sauf indication contraire du représentant du Génie.
- .5 L'entrepreneur doit posséder au moins trois (3) années d'expérience reconnue dans le domaine et fournir sur demande des références de ses contrats antérieurs.
- .6 L'entrepreneur doit soumettre des rapports mensuels dans lesquels il précise le nombre de litres de carburant utilisé pour chaque pièce d'équipement. Il doit également indiquer le carburant utilisé (essence/diesel, carburant mixte) et la puissance de l'équipement.

**FIN DE LA SECTION**






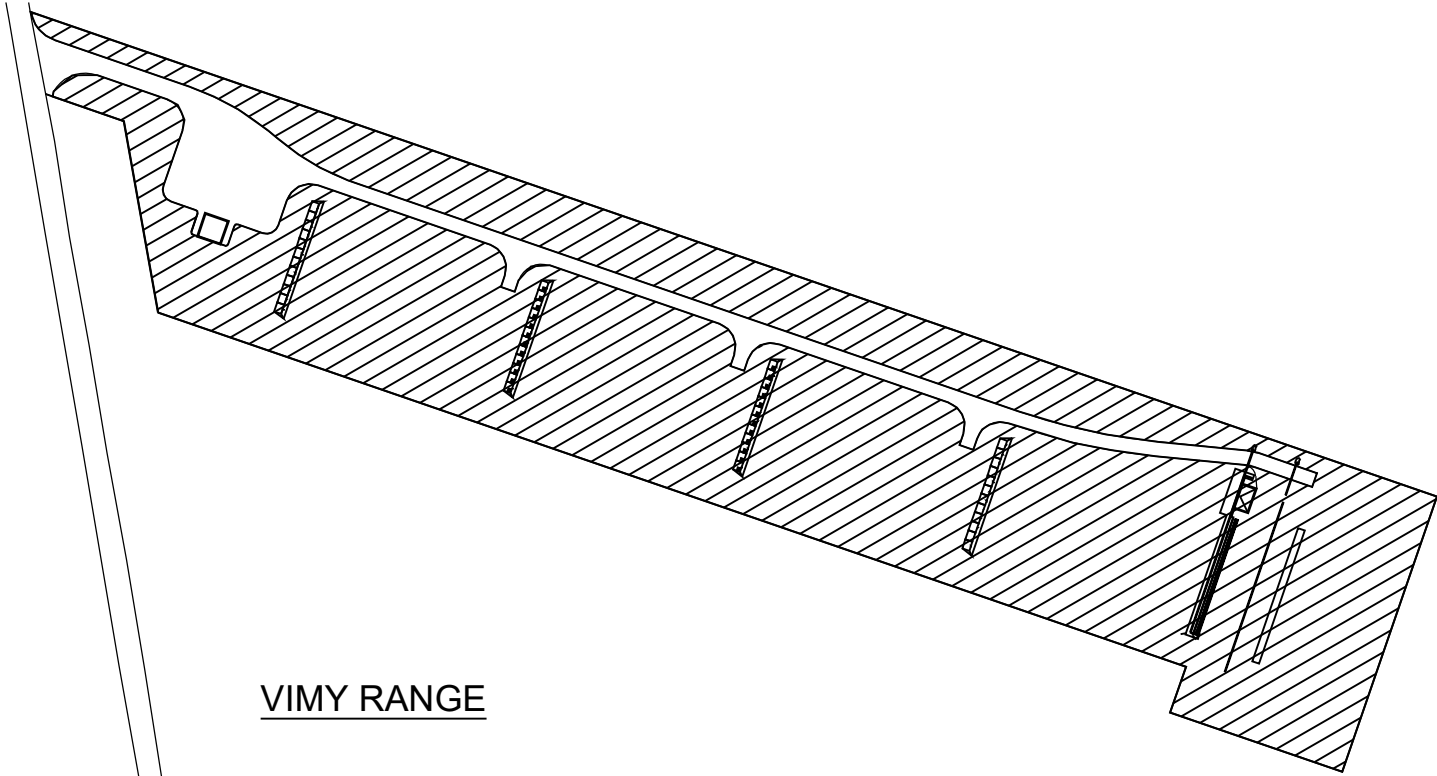
of 8



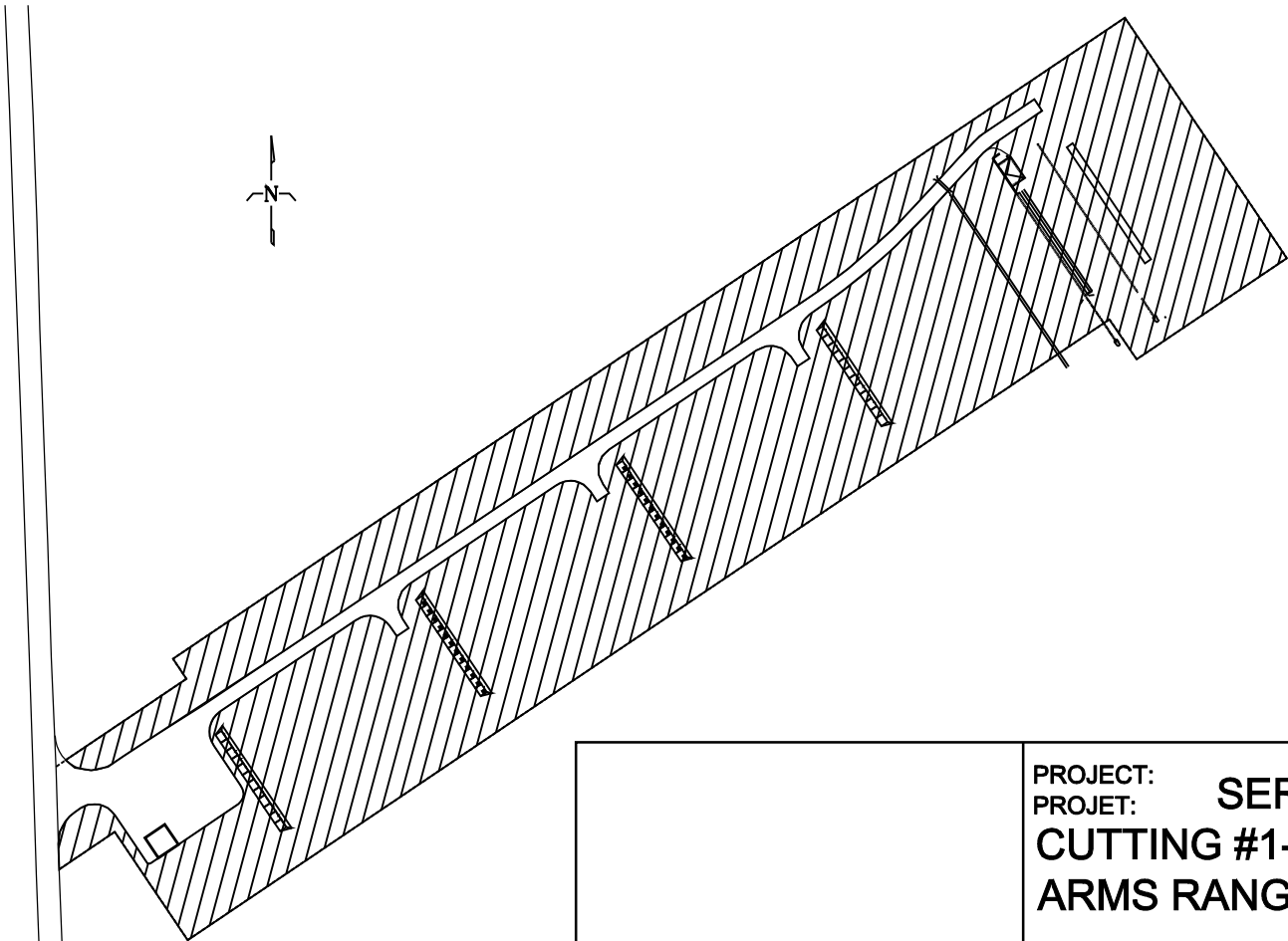
LEGEND

 CUT TO A HEIGHT OF  
75mm UNLESS INDICATED  
OTHERWISE

NOTE:  
GRASS AREAS INDICATED ARE  
APPROXIMATE



VIMY RANGE



MONS RANGE

PROJECT: SERVICE CONTRACT GRASS  
PROJECT: CUTTING #1-TRAINING AREA, SMALL  
ARMS RANGES, ASA & PETERSVILLE

SUBJECT: SITE PLAN: VIMY RANGE  
SUJET: MONS RANGE

DATE: 2020/07/31

APPROVED:  
APPROUVÉ  
PAR:

SCALE: N T S  
ÉCHELLE:

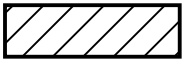
WBS NO.:  
NO. OTP:

PF NO.: SC

DWG NO.: L-G2-9301/256-102  
NO. DESSIN:

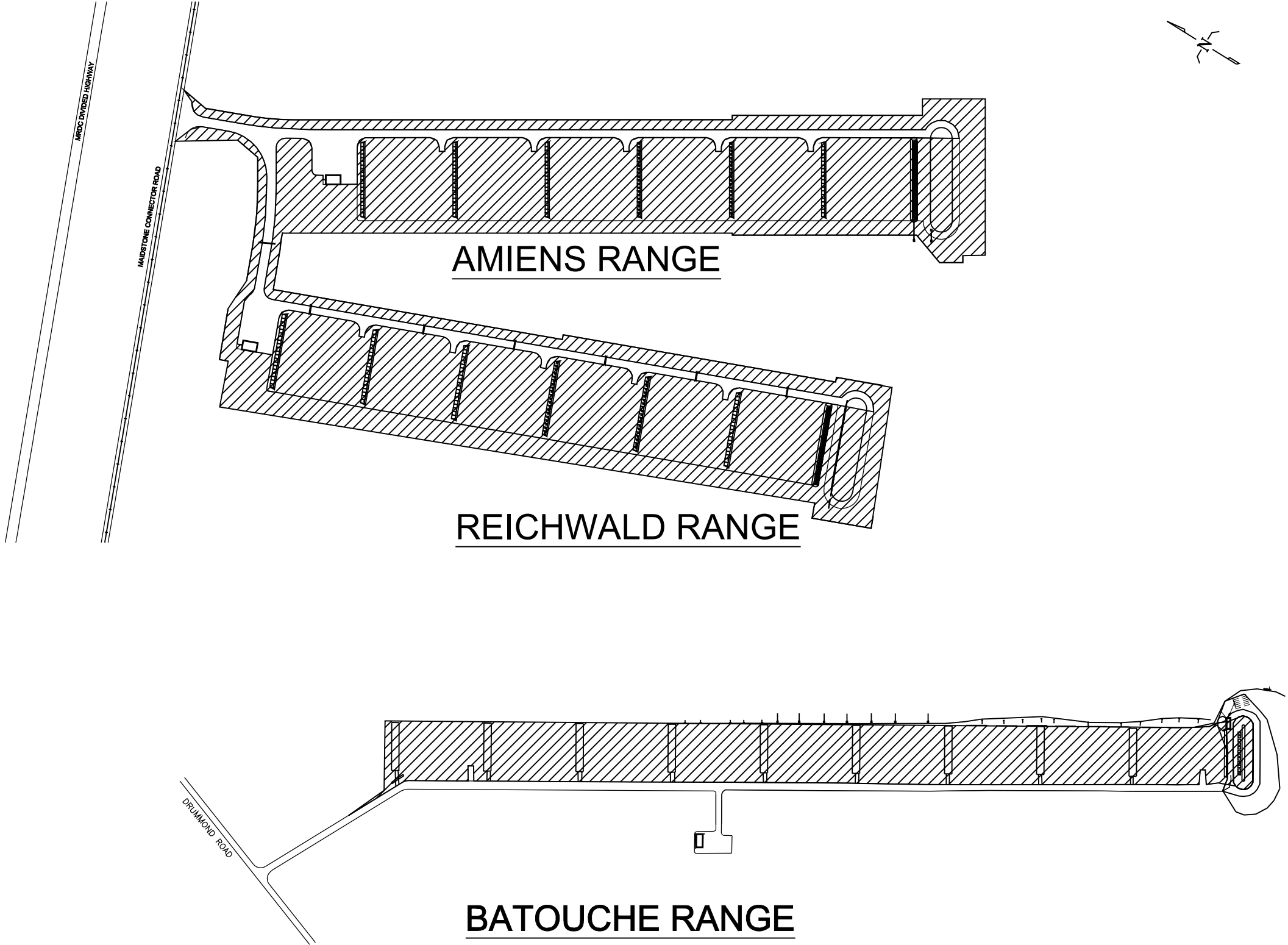


LEGEND



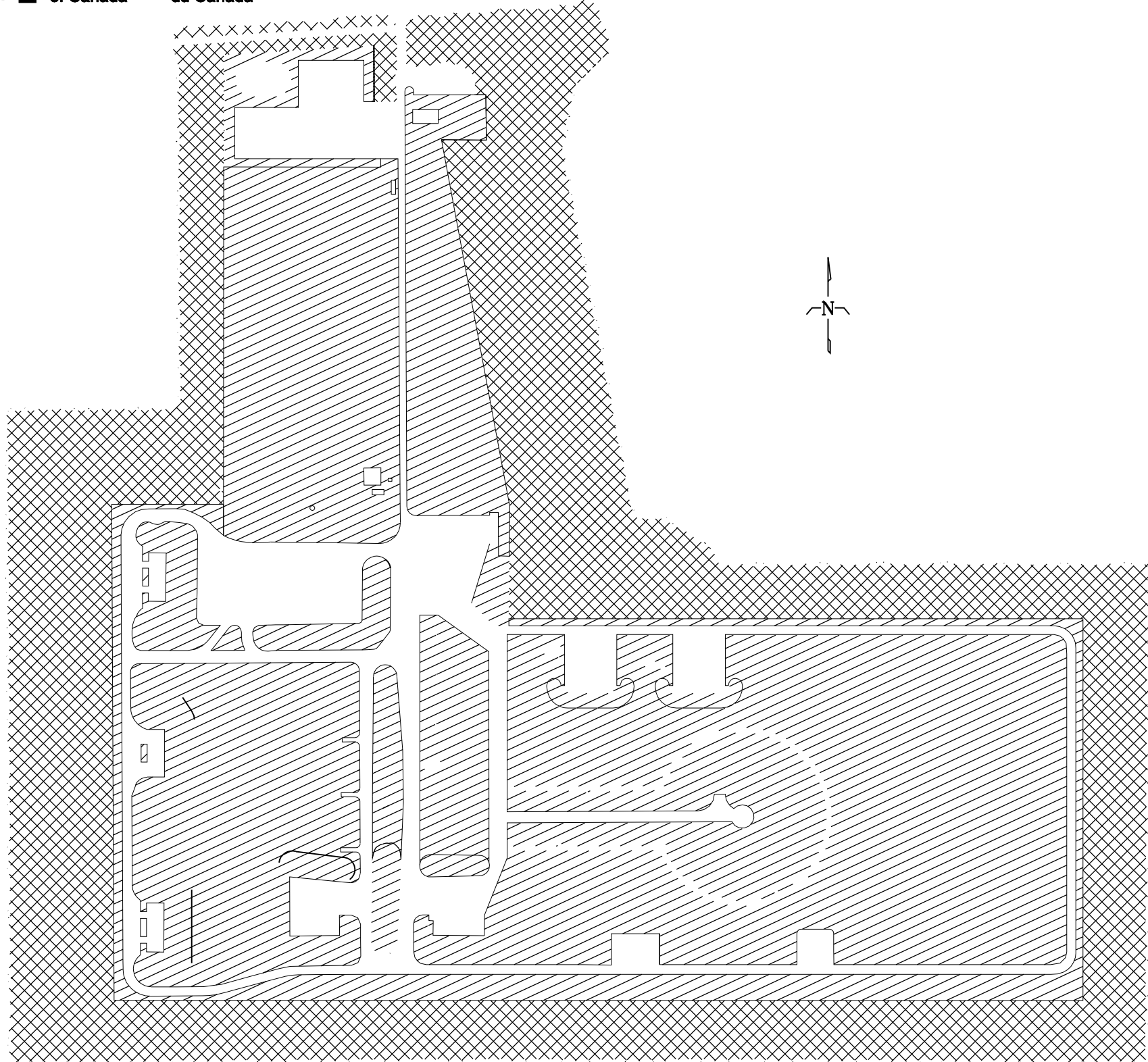
CUT GRASS TO A HEIGHT  
OF 75mm UNLESS  
INDICATED OTHERWISE

NOTE:  
GRASS AREAS INDICATED  
ARE APPROXIMATE



PROJECT: SERVICE CONTRACT GRASS  
PROJECT: CUTTING #1- TRAINING AREA, SMALL  
SUBJECT: ARMS RANGES, ASA & PETERSVILLE  
SUBJECT: SITE PLAN : REICHWALD  
SUBJECT: AMIENS  
SUBJECT: BATOUCHE  
DATE: 2020/07/31

APPROVED:		
APPROUVÉ		
PAR:		
SCALE:	N T S	
ÉCHELLE:		
WBS NO.:		
NO. OTP:		
PF NO.:	SC	
NO. DP:		
DWG NO.:	L-G2-9301/256-103	
NO. DESSIN:		



**LEGEND**



CUT TO A HEIGHT OF 75 mm  
UNLESS INDICATED  
OTHERWISE



BRUSH HOG WHEN  
REQUIRED

NOTE:  
GRASS AREAS INDICATED ARE  
APPROXIMATE

AMMUNITION STORAGE AREA (ASA)

PROJECT: SERVICE CONTRACT GRASS  
PROJECT: CUTTING #1- TRAINING AREA, SMALL  
ARMS RANGES, ASA & PETERSVILLE


SUBJECT: SITE PLAN : ASA  
SUJET:

DATE: 2020/07/31

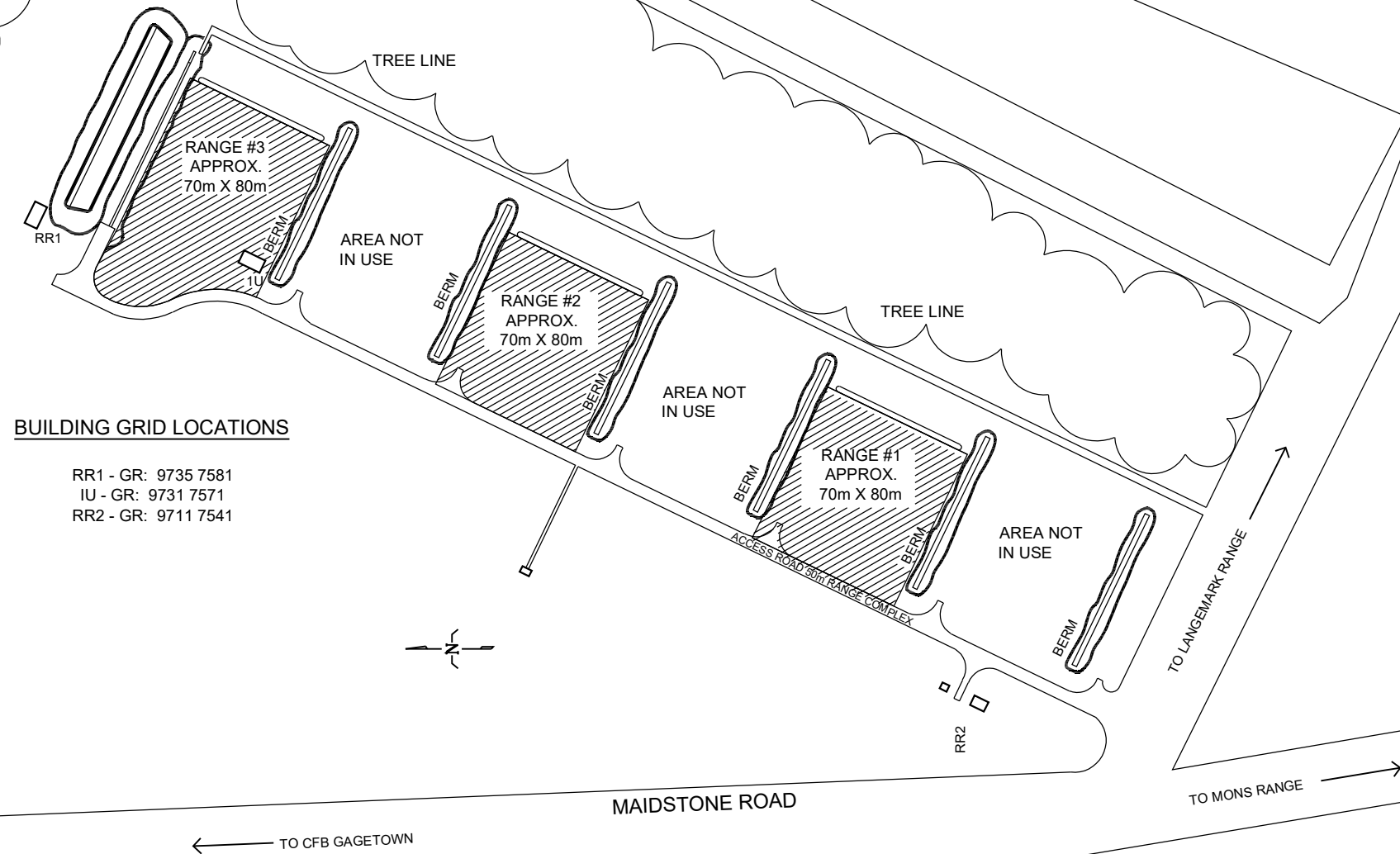
APPROVED:		
APPROUVÉ		
PAR:		
SCALE:	N T S	
ÉCHELLE:		
WBS NO.:		
NO. OTP:		
PF NO.:	SC	
NO. DP:		
DWG NO.:	L-G2-9301/256-104	
NO. DESSIN:		



### LEGEND

 CUT TO A HEIGHT OF  
75mm UNLESS INDICATED  
OTHERWISE

NOTE:  
GRASS AREAS INDICATED ARE  
APPROXIMATE



#### BUILDING GRID LOCATIONS

RR1 - GR: 9735 7581  
IU - GR: 9731 7571  
RR2 - GR: 9711 7541

PROJECT: SERVICE CONTRACT GRASS  
CUTTING #1- TRAINING AREA, SMALL  
ARMS RANGES, ASA & PETERSVILLE  
SUBJECT: SITE PLAN : 50 m RANGES  
SUJET:

DATE: 2020/07/31

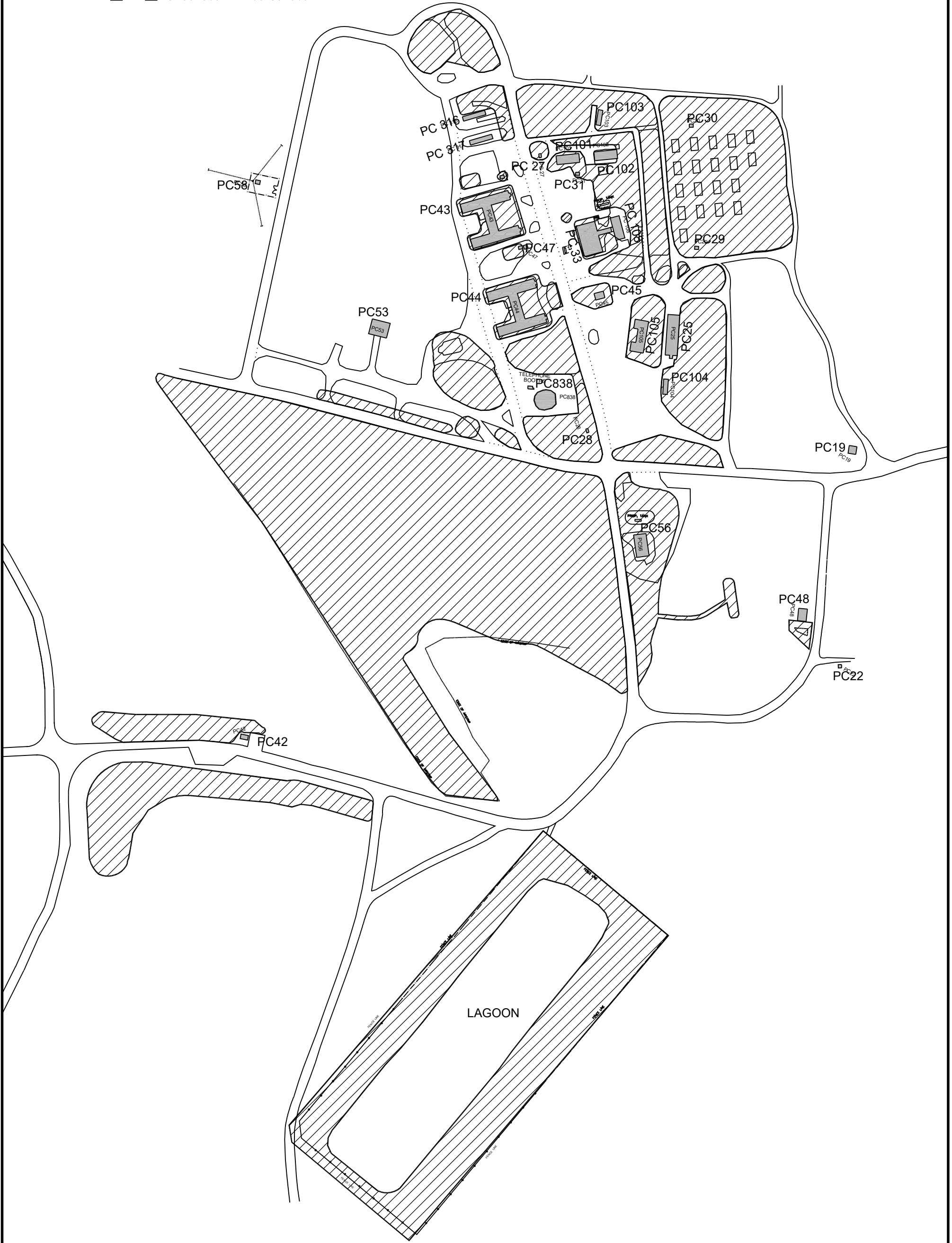
APPROVED:  
APPROUVÉ  
PAR:

SCALE:  
ÉCHELLE: N T S

WBS NO.:  
NO. OTP:

PF NO.: SC

DWG NO.: L-G2-9301/256-105  
NO. DESSIN:

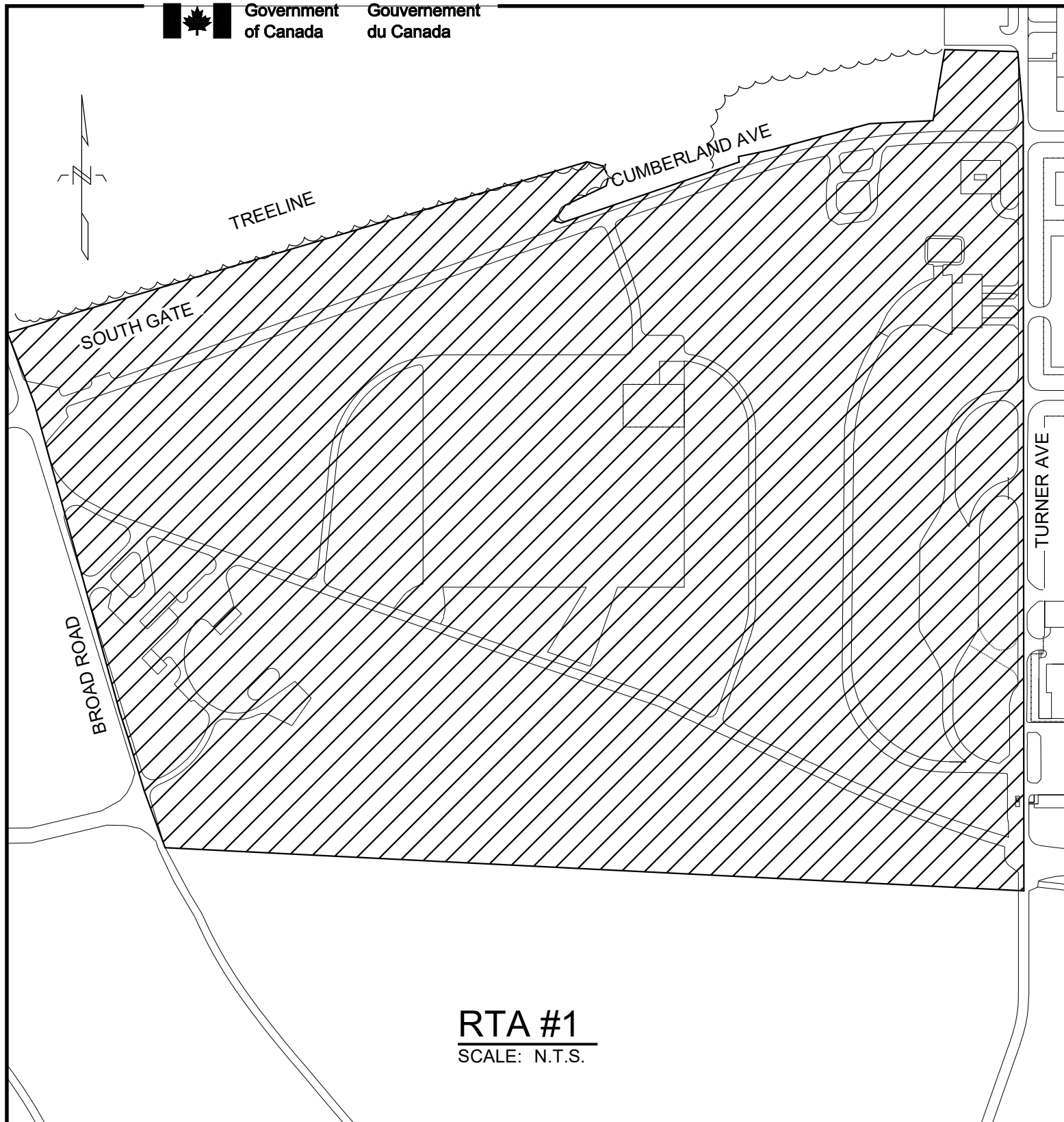


	PROJECT:	SERVICE CONTRACT GRASS CUTTING #1- TRAINING AREA SMALL ARMS RANGES, ASA & PETERSVILLE SUBJECT: SUJET: SITE PLAN PETERSVILLE  DATE: 2020/07/31	APPROVED:		
	PROJET:		APPROUVÉ		
			PAR:		
			SCALE:	N.T.S.	
			ÉCHELLE:		
			WBS NO:		
			NO. OTP:		
			PF NO.:		6
			NO. DP:		8
			DWG NO.:	L-G2-9301/256-106	
	NO DESSIN:				

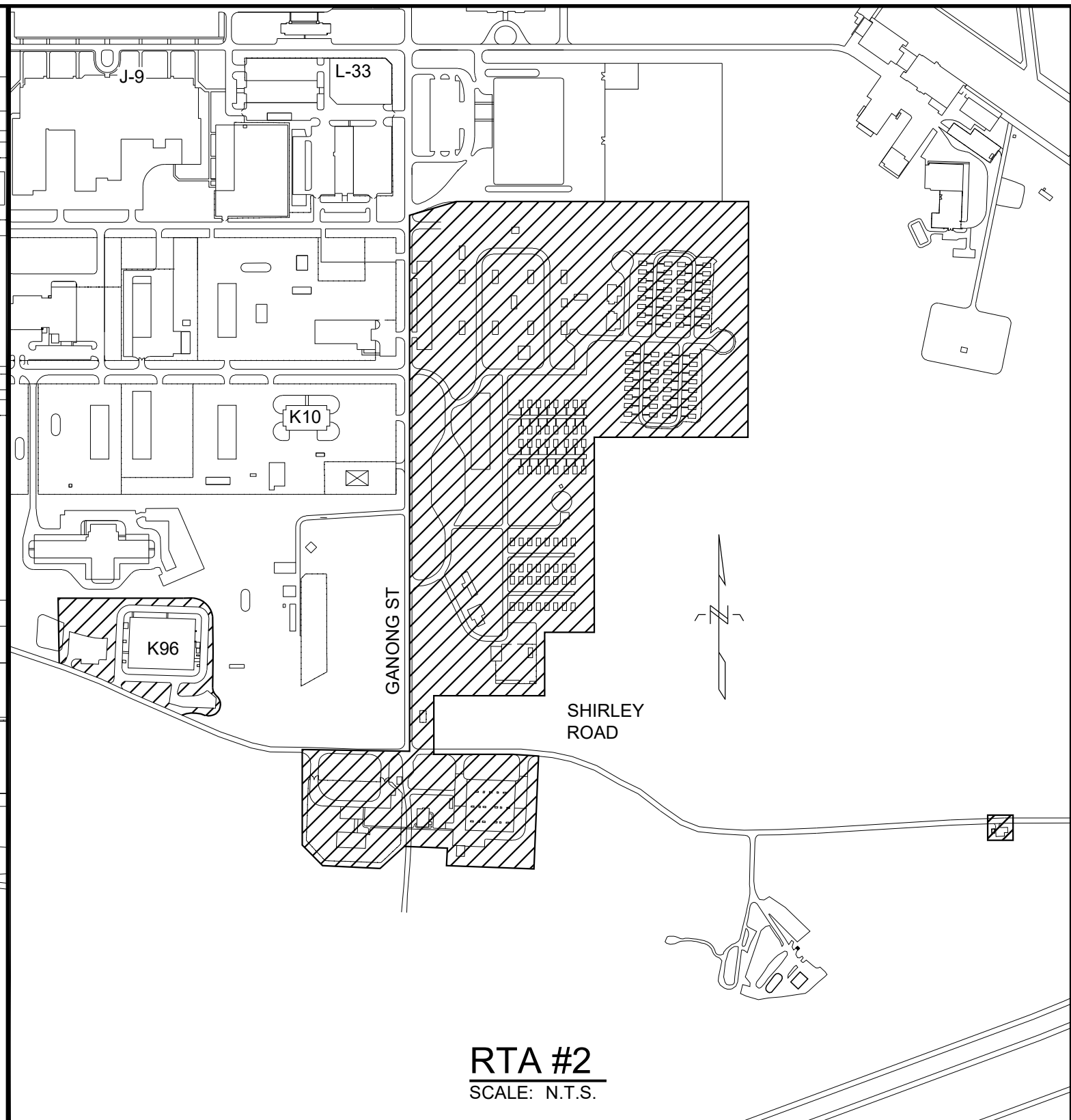


Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

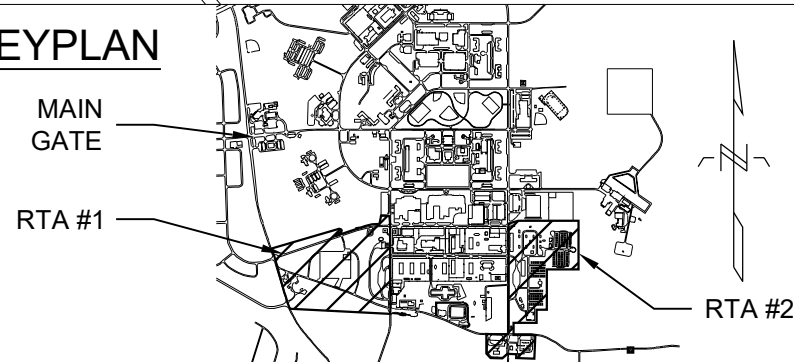


**RTA #1**  
SCALE: N.T.S.



**RTA #2**  
SCALE: N.T.S.

**GARRISON KEYPLAN**  
N.T.S.



**LEGEND**

 CUT TO A HEIGHT OF  
75mm UNLESS INDICATED  
OTHERWISE

NOTE:  
GRASS AREAS INDICATED ARE  
APPROXIMATE

PROJECT: SERVICE CONTRACT GRASS  
PROJECT: CUTTING #1- TRAINING AREA, SMALL  
ARMS RANGES, ASA & PETERSVILLE

SUBJECT: SITE PLAN : RTA #1  
SUJET: RTA #2

DATE: 2020/07/31

APPROVED:  
APPROUVÉ  
PAR:

SCALE:  
ÉCHELLE: N T S

WBS NO.:  
NO. OTP:

PF NO.: SC

DWG NO.:  
NO. DESSIN: L-G2-9301/256-107



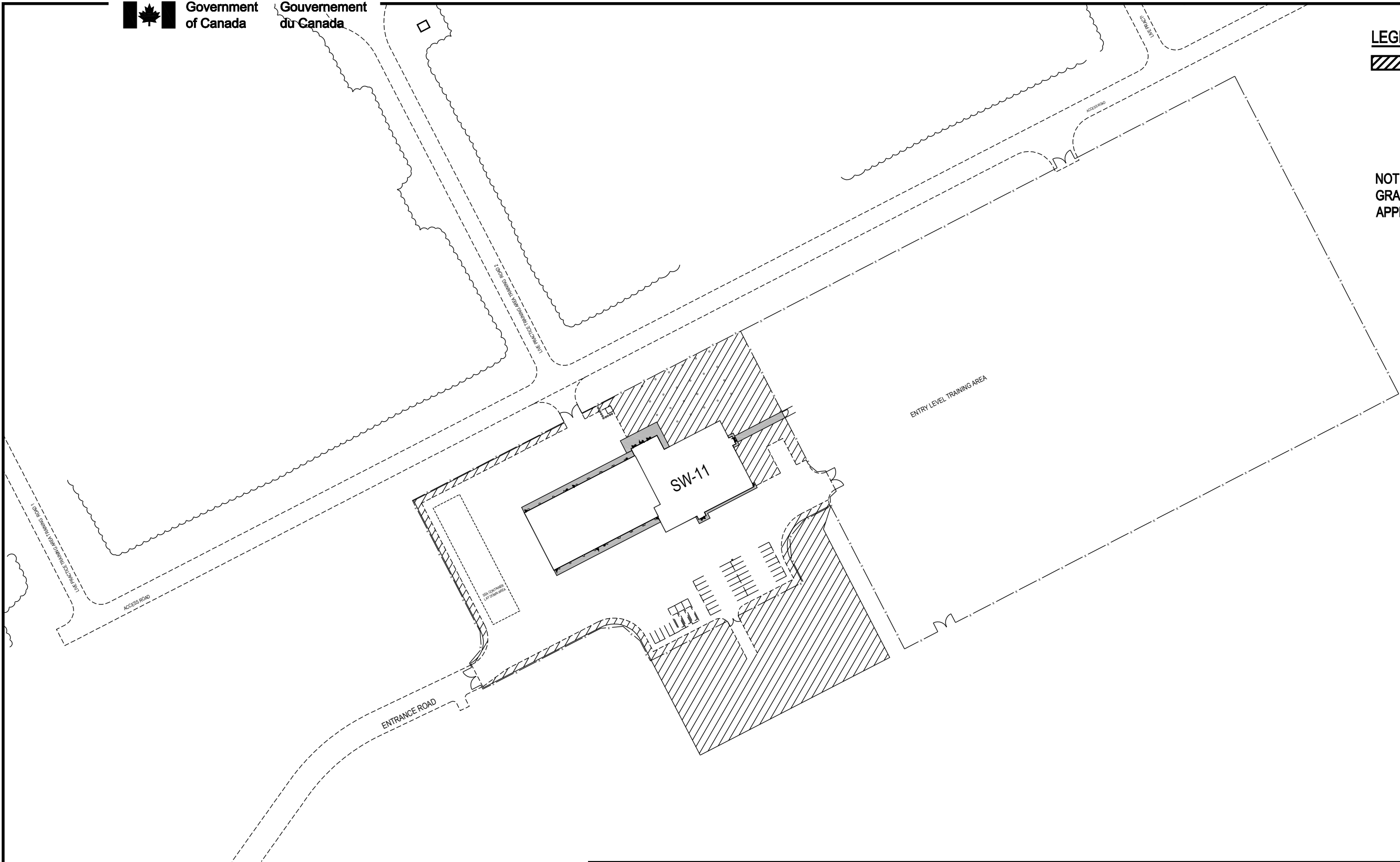
Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

LEGEND

 CUT TO A HEIGHT OF 75mm  
UNLESS INDICATED OTHERWISE

NOTE:  
GRASS AREAS INDICATED ARE  
APPROXIMATE



	PROJECT:	SERVICE CONTRACT GRASS CUTTING #1- TRAINING AREA SMALL ARMS RANGES, ASA & PETERSVILLE SITE PLAN: SW-11	APPROVED:		
	PROJET:		APPROUVÉ		
			PAR:		
	SUBJECT:		SCALE: 1:2000		
	SUJET:		ÉCHELLE: 1:2000		
		WBS NO.:			
		NO. OTP:			
		PF NO.:	SC	8	
		NO. DP:		of 8	
		DATE:	2020/07/31	DWG NO.:	L-G2-9301/256-108
			NO. DESSIN:		